

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
KRAKTE HLAČE OD TRAPERA, sifra proizvoda: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**
Držite priručnik za buduću upotrebu.
UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

! Kratke hlače od trapera – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" – proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od udaraca mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. KORIŠTENJE

Velikina odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira velikine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.
 Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. Prema uputama za zaštitu na radu.
 Zaštitnu odjeću treba nositi u svako doba tijekom bilo kojeg posla u kojem postoji opasnost od tjelesnih ozljeda s površinskim učincima.

2. MATERIJAL

Osnovna tkanina: 70% pamuk / 28% poliester / 2% elastan, 340g/m² ± 10g/m²

Umeci: Oxford 6000 100% poliester 225g/m² ± 10g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ova odjeća i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE
 Ova odjeća je sredstvo osobne zaštite jednostavne strukture koji pripada **prvoj kategoriji** namijenjena da zaštiti nositelja od akcije mehaničkih, čiji učinci su površni.

■ Ograničenja zaštite
 Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razna zaštitna odnose se samo na materijal od kojeg je odjeća sivana i vrijedi samo za novu, neopranu i neoppravljenu odjeću. Ova razna zaštitna temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim, standard na novu odjeću i ne uzimaju u obzir promjene koje proizlaze iz nasazi njihove potrošnje.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) natapanje vode;

■ Ograničenja zaštite
 Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razna zaštitna odnose se samo na materijal od kojeg je odjeća sivana i vrijedi samo za novu, neopranu i neoppravljenu odjeću. Ova razna zaštitna temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim, standard na novu odjeću i ne uzimaju u obzir promjene koje proizlaze iz nasazi njihove potrošnje.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- a) natapanje vode;

SL	NAVODILA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabu	LAHTI PRO®
KRAKTE HLAČE DENIM, koda izdelka: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **PRED UPORABU IZDELKA SE SEZANJATE NA NAVODILA ZA UPORABO.**
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPAZORIL! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

! Kratke hlače denim – (v nadaljnjem besedilu »oblačilo«
 »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je preprosta osobna varovalna oprema **kategorije I**, namijenjena zaštitni uporabnika pred mehaničkim delovanjem s površinskim posledicami.

1. UPORABA
 Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomislite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu, v skladu z navodili za varstvo na zdravje pri delu za določeno delovno mesto.

Zaščitno obleko je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje telesnih poškodb s površinskim posledicami.

2. MATERIJAL

Osnovna tkanina: 70% bombaž / 28% poliester / 2% elastan, 340g/m² ± 10g/m²

Vstiki: Oxford6000 100% poliester 225g/m² ± 10g/m²

Materijal, uporabljen za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzroča draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetoovati z zdravnikom. Pri proizvodnji odjeće nije bilo uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

3. UČINKOVITOST ZAŠTITE:

Oto oblačilo je preprosta osobna varovalna oprema **kategorije I**, namijenjena zaštitni uporabnika pred mehaničkim delovanjem s površinskim posledicami.

■ Omejitve zaštite

Oblačila štijto samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblačila ne štijto uporabnika pred visokimi in niskimi temperaturama ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se namaka samo na material. Iz kategorije je zaštite oblačilo, in je va samo za novo, neoprano in neobdelana oblačila. Navedeni zaštitni nivo temelji na preduzcu, opravljenem v skladu z zgoraj navedenim standardom, na novih oblačilih in ne vključuje sprememb, ki so posledica njihove obrabe.

■ Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:

- a) pranje vode;
- b) izpostavljenost požaru ali vročim površinam,
- c) izpostavljenost niskim temperaturam,

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
JEANS-SHORTS, product code: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

! **Keep these instructions for future reference.**
WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The jeans-shorts – hereinafter referred to as "garment" or "protective clothing" – are manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This garment is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

1. USE

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working.

Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.

Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

2. MATERIAL

Basic fabric: 70% cotton / 28% polyester / 2% elastane, 340g/m² ± 10g/m²

Patches: Oxford6000 100% polyester 225g/m² ± 10g/m²

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such a case, stop wearing the clothing and consult a physician. The products do not contain materials causing allergic reactions or showing carcinogenic, toxic or mutagenic properties.

3. PROTECTION PERFORMANCE

This garment is an item of personal protective equipment (PPE) that features a simple design and belongs to **category I** PPEs designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

■ Protection limitations

The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against extreme high and low temperatures. Avoid direct flame contact. The protection level refers only to the fabric's the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unprepared products. The protection level mentioned is based on a test performed in accordance with the above-mentioned standard using new clothing and does not take into account any changes resulting from wear.

■ Factors that reduce the protection performance

- a) water penetration;
- b) impact of fire or hot surfaces;
- c) impact of low temperatures;

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
JEANS-SHORTS, Produktkde: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.**
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.
WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Jeans-shorts – nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet – werden gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **1. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. GEBRAUCH

Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

2. MATERIAL

Hauptmaterial: 70% Baumwolle / 28% Polyester 2% Elasthan, 340g/m² ± 10g/m²

Einsätze: Oxford6000 100% Polyester 225g/m² ± 10g/m²

Die zur Herstellung eingesetzten Materialien verursachen meistens keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen. In einigen Fällen kann es zu individuellen Reaktionen bei Personen, die gegen Kunststoffempfindlich sind, kommen. In diesem Fall beenden Sie diese Kleidung nicht mehr und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt. In diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

3. SCHUTZWIRKSAMKEIT

Diese Kleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **1. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit oberflächenauswirkungen geeignet.

■ Schutzeinschränkungen

Die Kleidungen schützen nur die Körperteile, mit denen sie bedeckt sind. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur, einem Extremchmark. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flamme. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden. Das erwähnte Schutzniveau basiert auf dem Test, der gem. der oben genannten Norm bei neuen Kleidungen durchgeführt wurde und die Änderungen infolge deren Abnutzung nicht berücksichtigt.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirkung mindern:

- a) Wasserdurchdringung;
- b) Feuer oder heiße Oberflächen;

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
KRÓTKIE SPODEKNI JEANSOWE, kod produktu: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA Należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**
OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Krótkie spodnie jeansowe – dalej „ubranie“ lub „odzież ochronna“ – są wykonywane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **1 kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne. Niżej ubranie ochronne nie podlega naprawie. W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia NIE NAPRAWIAĆ – wycofać z użycia i zutylizować.

UWAGA! W przypadku jakiegokolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarowań szwów, uszkodzonych zipów, ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jaki upłynął od daty produkcji.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

5.SPOSÓB KONSERWACJI

- Prak w temperaturze 40°C

- Nie prasować

- Nie chlorować

- Nie czyścić chemicznie

- Nie suszyć w suszarnie bębnowej

UWAGA! Podczas prania w warunkach domowych nie prac z inną odzieżą. Bardzo zabrudzone ubranie może spowodować zniszczenie prakty.

Do czyszczenia nie należy używać żadnych materiałów ściernych, drapiących lub żrących. Długotrwałe działanie wilgoci, wysokich lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

6. PRZECHEWNIANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, daleko wentylacji, z dala od wszelkich środków chemicznych, drapiących i ściernych. Chronić przed promieniami UV przed bezpośrednim działaniem ciepła.

Zgodnie z transportu ubrania ochronne należy zabezpieczyć przed wpływami atmosferycznymi uszkodzeniami mechanicznymi.

■ Ograniczenia ochrony

Ubranie chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikajć zetknięcia z plamieniem. Poziom ochronny tylko tyko materiału, z którego uszyto ubranie i jest ważny tylko dla ubrania nowego, nie pranych, nie używanych, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ Skuteczność ochrony

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji należącym do **1 kategorii** przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

■ Ograniczenia ochrony

Ubranie chronią tylko te części ciała, które okrywa. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikajć zetknięcia z plamieniem. Poziom ochronny tylko tyko materiału, z którego uszyto ubranie i jest ważny tylko dla ubrania nowego, nie pranych, nie używanych, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ Czynnik zmniejszający skuteczność ochrony

- a) nanieście niewody;

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
ДЖИНСОВЫЕ ШОРТЫ, код изделия: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по методам безопасности.

Джинсовые шорты – называемые далее «одежда» или «защитная одежда» – изготовлены в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Размер одежды должен быть выбран соответствующим образом. Выбирая размер одежды, необходимо обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примерив одежду перед началом работы.

Защитная одежда должна быть выбрана для применения на рабочем месте в соответствии с Инструкцией по технике безопасности для данного рабочего места.

Защитную одежду следует носить в течение всего времени выполнения каждой работы, при которой существует опасность повреждения тела в результате поверхностного воздействия на него.

2. МАТЕРИАЛ

Основная ткань: 70% хлопок / 28% полиэстер / 2% эластан, 340 г/м² ± 10 г/м²

Вставки: Оксфорд 6000 100% полиэстер 225 г/м² ± 10 г/м²

Материалы, используемые для изготовления одежды, обычно не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В некоторых случаях могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластику. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или онкологические заболевания, токсические или мутагенные воздействия.

3. ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЗАЩИТЫ

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, имеющей простую конструкцию, относящимся к **категории I** и предназначенным для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

■ Ограничения защиты

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Она не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиральной, не выстиганной и не подвергнутой ремонту одежды. Указанный уровень защиты основан на испытаниях новой одежды, выполненном в соответствии с указанным выше стандартом и не учитывает изменений, возникающих по причине износа одежды.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

- a) просачивание воды;
- b) воздействие огня или горячего основания;

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunile originale	LAHTI PRO®
PANTALONI SCURTȚI DE BLUȚI, cod produs: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.
ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Pantaloni scurți de blugi – numiți în continuare „haină” sau „îmbrăcămintă de protecție” – sunt produse în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă care este inclusă în **categori**a I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței.

1. UTILIZARE

Măsura hainelor trebuie selectată în mod corespunzător. Atunci când selectăm măsura hainelor trebuie să avem în vedere la faptul că trebuie să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Trebuie să verificăm măimea înainte de a începe la lucru.

Îmbrăcămintă de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uzul la locul de muncă. În conformitate cu instrucțiunile de Protecție și igienă la Muncă de la locul de muncă.

Trebuie să purtați îmbrăcămintă de protecție pe toată durata efectuării oricărui lucru în care există riscul de vătămare corporală cu efect de suprafață.

2. MATERIALE

[esutărie de bază: 70% Bumbac / 28% Poliester / 2% Elastan, 340g/m² ± 10g/m²

Insertii Oxford 6000 100% Poliester 225 g/m² ± 10 g/m²

Materialele utilizate la producție nu produc în general iritații pielii sau reacții alergice. Pot apărea totuși cazuri individuale de astenie de reacții la persoanele alergice la materiale sintetice. În acest caz trebuie să încetați să utilizați aceste haine și să apelați la sfatul medicului. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerogene, toxice sau mutagene.

3. EFICACITATEA DE PROTEȚIE

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă care este inclusă în **categori**a I destinate pentru protecția utilizatorului împotriva factorilor mecanici care pot avea impact asupra suprafeței.

■ Limitare de protecție

Îmbrăcămintă de protecție doar acoperă părți corporale care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile extreme de ridicate sau de scăzute. Evitați contactul cu focul. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt făcute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care au fost spălate sau reparate. Nivelul indicat de protecție se bazează pe un test efectuat în conformitate cu standardul sau menționat pe haină și nu pe un test considerat schimbările care au loc în urma utilizării.

■ Factorii care diminuează eficacitatea de protecție

- a) fabricare cu apă;

UK	INSTRUKCIJA ZA UPORABU ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabu	LAHTI PRO®
KRAKTE HLAČE DENIM, koda izdelka: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706		

i **PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANJATE NA NAVODILA ZA UPORABO.**
Sh

ДЖИНСОВІ ШОРТИ, код виробу: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706

ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЬ СПІД ОЗНАКОМИТЬСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕЖЕННЯ! *Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.*

Джинсові шорти – називані дані «одяг» або «захищний одяг» – виготовлені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларарії про відповідність ЄС: www.lahtipro.com

Цей одяг є захобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочисл розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити його, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захищний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захищний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-якої роботи, при якій його мезебезпека повноговірного захиста унікальна.

2. МАТЕРІАЛ

Основна тканина: 70% бавовна / 28% поліестер / 2% еластан, 340 г/м² ± 10 г/м

Вставки: Оксфорд 6000 100% поліестер 225 г/м² ± 10 г/м²

Використані для його виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але мюють, однак, тріплятись індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно পরестати користуватися цим одягом і проконсультуватись з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є захобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є захобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з напругою. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу. Вказаний лише рівень захисту визначений на підставі виконання згідно в/в стандарту виробовування (перевірка) нових рукавиць – не вразовує шкіри, що виникає в результаті зношення рукавиць.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

- a) просякнення водою;
- b) діяючий або гарячий основи;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬЩА	LAHTI PRO®
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКО Превод на оригиналната инструкция за експлуатация
ДЖИНСОВ КЪС ПАНАЛОН , код на продукта: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪ С ПЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността на употреба.*

Джинсов къс панталон – по-долу „облеко“ или „защитно облеко“ – са произведени съгласно с норма EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.com

Настоящото облеко е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последствия са увреждания.

Настоящото защитно облеко не понасяда на поправка. В случай на повреда и/или повреда ДА НЕ СЕ ПОПРАВЯ – да се изведе от употреба и да се утилизира.

ВНИМАНИЕ! *В случай на кашиха и е в механични повреди, износване, пропуквания, дупки, разкъсани шевове, повреди в закопчаносте/циповете/защарването на дрехата, облекото губи годност за употреба без значение на времето, което е излязло от запата на производствето.*

Защитното облеко трябва да бъде носено през цялото време на работа, при която има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

2. МАТЕРИАЛ

Основна тъкан: 70% памук / 28% полиестер / 2% еластан, 340г/м² ± 10г/м²

Вставки: Oxford 6000 100% полиестер 225 г/м² ± 10 г/м²

Назначението при производството материалите като общо не предизвикват подразнение на кожата, нито алергични реакции. Все пак могат да се появят индивидуални случаи на таква реакция при лич. чувствителен към изкуствени материали. В такъв случай употребата на облекото трябва да се прекъсне и трябва да се потърси лекарски съвет. В изредено не се използва материал, които могат да предизвикат алергични реакции или рак, токсични са или мутагенни

3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА

Настоящото облеко е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последствия са увреждания.

■ Ограничения на защитата

Настоящото защитна само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от контакт с киселина температура с екстремна височина. Пазете се от вихъри и вихрови стени. Стената на защитна сама само материал от който облекото е ушито и е валидна само за ново облеко, което не е прано или повредено. Спомогателна степен на защита се основава на това, направен съгласно с горелозащитна норма за ново облеко и не включва притежние, които се появяват в следствие на износването му.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата

- a) наморжване в бода;
- b) въздействие от гън или горещи повърхности;
- b) въздействие на високи температури;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЩА	LAHTI PRO®
HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNALATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása
RÖVID FARMERNADRÁG , termék kód: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

A MUNKA KEZDEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNALATI ÚTMUTATÓVAL.
Örizzze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságra használtatra vonatkozó összes útmutatót elolvashat.*

A rövid farmernadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártására a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendeletnek megfelelően történtek. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.com

Az alábbi ruházatot egyszerű szerkezettel, **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felülettes mechanikus sérülések ellen.

Ceł tej захищний одяг не підлягає гарантійному ремонту. В випадку будь-якого пошкодження, НЕ РЕМОНТУВАТИ – перестати користуватися і передати на утилізацію.

УВАГА! *В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і потріaskanіх місць, дір, розривів швів, пошкоджених застібок або втрачення пружності для використання, не залежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.*

Після закінчення користування одягом необхідно утилізувати його відповідно до діючих правил.

5. ДОПОВІД ЗА ОДЕГОМ

40° - Прати при темп. 40°С

Не праувати

Не чистити заміжним способом

Не сушити в сушильному барабані

УВАГА! *При пранні в домашніх умовах не прати разом з іншим одягом. Сильне забруднення одягу може бути причиною його руйнування пральною машиною.*

Не вживати для чистіння жодних абразивних, дряпаючих або інших матеріалів. Тривале утримання в умовах вологості, високої або низької температури впливає на зміну властивостей виробу і виробни не несе за це відповідальності.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Цей одяг є захобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з напругою. Рівень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ремонтованого одягу. Вказаний лише рівень захисту визначений на підставі виконання згідно в/в стандарту виробовування (перевірка) нових рукавиць – не вразовує шкіри, що виникає в результаті зношення рукавиць.

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту

- a) вітерзасвієт в бода;
- b) діючий або гарячий феліет; азі;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGELORSZÁG	LAHTI PRO®
CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad originálního návodu
DŽINOVÉ KRÁTKÉ KALHOTY , kód výrobku: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Návod uchovajte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny o bezpečném používání.*

Džínové krátké kalhoty – dále „oděv” nebo „ochranný oděv” – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízeníem 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.com

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určena k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

Velkost oděvu je měla být správně zvolená. Při velké velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozměr je třeba zkontrolovat vyzkoušením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv je měl být zvolený vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví. Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje nízké úrazu povrchními důsledky.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost oděvu je měla být správně zvolená. Při velké velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozměr je třeba zkontrolovat vyzkoušením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv je měl být zvolený vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví. Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje nízké úrazu povrchními důsledky.

5. ZPŮSOB ÚDRŽBY

40° - Praní ve tepl. 40°С

Nežehlete

Nečistíte chemicky

Neusušete v bubnové sušičce

UVAHA! *Při praní v domácích podmínkách neprat společně s jinými oděvy. Velmi znečištěný oděv může způsobit poškození prádky.*

Ne používat pro čištění žádné brusné nebo abrazivní materiály ani žehličky. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňují změnu vlastností výrobku, za kterou výrobce nenesé odpovědnost.

3. ÚČINNOST OCHRANY

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** určené k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž důsledky jsou povrchní.

■ Omezení ochrany

Oděv chrání pouze ty části těla, které jsou jimi pokryty. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Je třeba se vyvarovat úderů a plamenů. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděvy ušity a platí pouze pro nové, neprané a neoprávanové oděvy. Úroveň úrovně ochrany vychází z testu provedeného podle výše uvedené normy na nových oděvech a neohlédnuje na změny, které vznikají při opotřebení.

■ Činitele snižující účinnost ochrany

- a) nasáknutí vodou;
- b) působení ohně nebo horkých povrchů;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO	LAHTI PRO®
LV	AIZSARGAPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA Oriģinālās instrukcijas tulkojums
ISĀS DŽINSU BIKSES , produkta kods: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

PĪRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀRSĀRO INSTRUKCIJU.
Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.*

Az īsās džinsu bikses – turpmāk „apģērbš” – ir izgatavotas atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.com

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, pieklausīts pie **I kategorijas**, piemērots lietojāta aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir vīrusspējš efekts.

Az alābī vēdōruhāt ne mēht jāvāntā. Bārmāyen sērālēš ēszvērtēlē esētĪLOS MĒKĀMĪJĀTĪN – kvinnāā fargolabōm ēš ēltvāntāy.

FIGYELM! *Bármilyen mechanikus sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varrat, sérült zárok esetén a gátrásti dátumtól számított határozott szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.*

A ruházatot a használat tevégtelőjéi az érvényben lévő szabályoknak megfelelően éltvāntāy.

2. MATERIĀLS

Pamataudums: 70% Kokvilna / 28% Poliesters / 2% Elastāna, 340g/m² ± 10g/m²

Ielēkpi: Oxford 6000 100% Poliesters 225 g/m² ± 10 g/m²

Lietote materiāli parasti neizraisa ēdās kairinājums un alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt individuāli šādu reakciju gadījumi personām, kurās ir jutīgas uz plastmasu. Šāds gadījums nepārkāpj patraukt lietoš šo apģērbu un konsultēties ar ārstu. Iestrādājām nav lietoši materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būtū kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

FIGYELM! *A termék otthoni mosása esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat kárt okozhat a mosógépben.*

A tisztázás hővis bārmāyen sūrōlō, kaparō – vāgō anyagot használni. A termék használatát nedvesítés, magas vagy alacsony hőmérsékleten hágysá hatással van a termék tulajdonságaira, amiert a gátrásti nem vāllā felvēlēsség.

6. TĀRĀLS ÉS SZĀLLĪTĀS

Eredeti csomagolásban, száraz, jól szellőztetett helyen, mindenféle vegyi-, kaparō – és sūrōlajanyagoktól tāvōlt tartani. Ővni az UV sugárzástól és a károsító hōfővőrszót.

3. AIZSARDZĪBAS EFEKTĪVĪTĀTE

Apģērbš ir vienkāršā konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, pieklausīts pie **I kategorijas**, piemērots lietojāta aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir vīrusspējš efekts.

■ Aizsardzības ierobežojums

Apģērbš sargā tikai ēš ķermēnā daļās, kurās nosēdā. Neaargā lietojātu no ēkstrēmāy augstām un zemām temperatūrām. Izvārieties no sārķares ar liem. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbš šīs ir attiecas tikai uz tiemu, nēmagatū, nelabotū apģērbu. Minētās aizsardzības lēmēnā bārmāy uz atbilstoši augstākā mēnētās normas tekoj vāgā apģērbu testu un nepem vērtā lietošanas laikā radās izmaiņas.

■ Aptākši, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

- a) ēdēns uzskarsis;
- b) uguns un karsti virsmu iedarbība;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA	LAHTI PRO®
SK	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU Překlad původního návodu
DŽINOVÉ KRÁTKÉ NOHAVICE , kód výrobku: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veštky pokyny o bezpečném používání.*

Džínové krátké nohavice – dále „oděv” nebo „ochranný oděv” – sú vyrobené v súladu s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.com

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukci, která patří do **I. kategorie** a je určena pro ochranu uživatele před působením mechanických činitelů, kterých účinky sú povrchové.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost oděvu je mala být správně zvolená. Při velké velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozměr je třeba zkontrolovat vyzkušoením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv je mal být zvolený vhodne pro použití na konkrétném pracovišti. Podla příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví.

Ochranný oděv je treba nosit při vykonávaní všetkých prác, pri ktorých existuje riziko úrazu s povrchovými dôsledkami.

2. MATERIĀL

Zāklāyndā materiāli: 70% bavlna / 28% polyester / 2% elastāne, 340g/m² ± 10g/m²

Vsadedy materiāli: Oxford 6000 100% polyester 225 g/m² ± 10 g/m²

Materiāli použitē na výrobu spravidla nepōsobā drāzāyā a nevylōvāyājū alerģiskē reakcie. Mōžu sa vīsk vyskytnūt individuāli priedāy takých reakciē u osōb alerģickāy na umēl hmoty. V tomto priedāy je treba prestāt tento odēv používat a obrātit se na lēkārū. Vo výrobku neboli použitē materiāli, které by mohli zpōsobit alerģiskē reakcie alebo by mohli byt kancerogēni, toxickē alebo mutagēni.

3. ŪČINNOST OCHRANY

Tento odēv je osobnā ochrannā pomůcka s jednoduchou konstrukci, ktorá patři do **I. kategōrie** určenej pre ochranu uživateľa pred pôsobením mechanických činiteľov, ktorých dôsledky sú povrchové.

■ Omezenie ochrany

Odēv chrānā iba te časti tela, ktoré sú nimi prikrývāte. Nechrānā uživateľa proti vysokēy a nízkej teplotē extrémnej povahy. Je treba sa vyvarovat útoky plamenōv. Ūroveň ochrany sa tykā iba materiālu, z ktorōho bol odēv ušitý a platí iba pre nové, neprāné a neoprāvanōvō odēvy. Ūvēdnā Ūroveň ochrany vychāzā z testu provedeného podľa hor uvedenej normy na nových odēvōch a nezohľadnūje zmeny, ktoré vznikāy v dôsledku ich opotrebovania.

■ Činitele znižujúce účinnost ochrany

- a) nasāknutie vodou;
- b) pôsobenie ohnē alebo horjkych povrchov;

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO	LAHTI PRO®
ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEND Tõlge kasutusjuhendi originaalilt
LŪHIKESED TEKSAPŪKSID , tootekood: L4070701, L4070702, L4070703, L4070704, L4070705, L4070706	LAHTI PRO®

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LĀBI KĀESOLEV KASUTUSJUHEND.
Sāilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.